



編集長：^{ユウエイ}紅英（経済3）

副編集長：ズオン ティ リー（環境3）

編集員：グエンティゴックユン（経済3）、^{カハンハン}賀盼盼（経済2）、^{オウケン}王君（経済2）、

^{リュウハイキン}劉沛鑫（経済2）、スレスタ ラシム バハドゥアー（環境2）

**日本人は年を明けると、「あけましておめでとうございます」と挨拶をします。
ではなぜ、「おめでたい」のでしょうか？**

お正月は新たな年、つまり年神（歳神）様をお迎えするということ。だからおめでたいのです。

では年神（歳神）様とは一体どのような神様でしょうか。

お正月以外ではあまり聞くことはありませんが、年神（歳神）様というのは、古来より日本人の暮らしの中で伝えられてきた神様です。

日本人が考えてきた神様とは、一言で言えば「ご先祖様」のことです。日本人の古くからの考え方では、人間は亡くなってから一定期間を過ぎると、ご先祖様の仲間入りをすると考えられてきました。ご先祖様は亡くなった後、生まれ住んだ地域の山に上がって「山の神」として山頂から子孫の暮らしを見守り、そして春になると山から里に降りて子孫たちの行う米作りを見守る「田の神」に。そして、新年になると「年神（歳神）」として子孫の家庭を訪れ、各家庭に繁栄をもたらし、見守ってくれたのですという話があります。



留学生新聞の編集員の一言

私は留学生新聞の編集員になって、もう2年間経ちました。2年間、格別のご厚情を賜り、誠にありがとうございました。楽しいことや悲しいことを皆様と共に分かち合え、忘れがたい2年間でした。

2016年もそろそろ終わりに近づいています。2017年新しい年が皆様方にとって、幸多き年となりますよう心よりお祈り申し上げます。

コウエイ

1年間あっという間に終わってしまい、新しい年を迎えます。今年の目標は、達成できましたか？できなくても大丈夫。新年また新しい目標を立てて、頑張りましょう。

1年生の皆さん、大学の生活に慣れましたか？2年生の皆さん、お疲れ様でした。色々専門の勉強、大変でしたね。3年生の私達は次の道を行くため、頑張ればなりません。

4年生の皆さん、別れるのはさみしいですが、それぞれの道で頑張ってください。応援しています。

2017年もお互いに頑張りましょう。

ズオン ティ リー

「皆さん一緒に夢に向かいましょう」

私は、日本語学校2年生の夏休みに担当の先生と一緒にオープンキャンパスに参加しました。他の学校も見ましたが、学校の先生方と先輩方とのやりとりや雰囲気もよくて、勉強や実習での学習環境も整っていることから、「ここで勉強したい!」と思い入学しました。クラスには地方の学生・地元の学生が居ますが、皆で仲良く授業を受けたり、学校のイベントを盛り上がったり、毎日充実した日々を送っています。

ゲンティゴックユン

皆さん、元気ですか？そろそろ2016年が終わって、2017年になります。時が過ぎるのは早いですね。今年の目標は、達成できましたか？私にとって2016年は、大変な1年でした。後期の授業の選択やゼミの選択。ゼミは、希望していた所に入れてうれしかったです。また、2年生に入り授業が難しくなり、単位が取れるか心配です。しかし、私は最後まであきらめません。皆さん、新年一緒に頑張ってくださいね、元気で新年を迎えてください。

オウ クン

皆さん、新年明けましておめでとうございます。旧年を送って、新年を迎えます。また、一緒に頑張りましょう。

リュウ ハイキン

2016年最後の1ヶ月、すぐ新しい年に入ります。皆さん新しい1年の目標はなんですか？私の新年目標は「初志貫徹」に決まりました。これは「初めに思い立った志を変えず、最後まで慣れ通す」という意味です。2017年の目標は「学校の出席率で100%」です。そのために毎日早めに寝て、朝起きられるようにと思っています。難しい目標だと思いますが、少しでも近づけるように日々頑張っていきたいです。途中で挫折しないように、紙に書いて壁に貼っておこうと思います。皆さんも目標を作って、2017年一緒に頑張りましょう。良いお年を。来年もお互いに頑張りましょう。

カ ハンハン

FORGET THE PAST, ENJOY THE PRESENT, AND WORK HARD FOR THE FUTURE.....

皆さんこんにちは、新年おめでとうございます。2016年、1年間は本当にあっという間に終わりました。大学生活にも慣れました。色々な所も旅行し、たくさんの仲間ができました。皆さんはどうですか？仲間が出来ましたか、またやりたいことや興味があることについて考えていますか？考えていなければそろそろ考えてください。過去よりも現在と未来が大事です。現在の結果が未来に出るので、良い結果のため現在頑張ってください。

スレスタ ラシム バハドウアー

あけまして
おめでとうございます



☆着物の歴史について

11月19日に東京の赤坂会館で行われた社会文化フォーラム（日本の伝統文化に触れる～日本舞踊・坂東田流）に参加してきました。

参加したメンバーは、東京大学、早稲田大学、名古屋工業大学、大阪教育大学、広島大学、和歌山大学などの留学生でした。すごく幅広いメンバーでした。

午後1時に赤坂会館で集合、受付してから、会場へ移動しました。その後、男女別に着物（浴衣）を来てもらいました。

午後1時30分から、挨拶の仕方をしてもらい、着物の歴史、男女の着物の違いからお話を聞かせてもらいました。着物は江戸時代からデザインがあまり変わっていないそうです。浴衣は、花火大会などで着られています。

小紋は日本の着物の種類の一つです。全体に細かい模様が入っていることが名称の由来であり、訪問着、付け下げ等が肩の方が上になるように模様付けされているのに対し、小紋は上下の方向に関係なく模様が入っています。そのため、礼装、正装としての着用はできないそうです。

帯の下に女性の方しかふりがなく、そして、男女の帯の大きさや高さが違います。または、帯が何種類もあります。江戸時代の子供、男女、お年寄りの姿を見せてもらいました。歩き方は現在とだいぶ違うと感じました。日常生活も表現も、よく分かりました。

次は、舞台の話でした。舞台上で観客席に向かって立つ人からは右が上手、左が下手になります。上手（じょず）と下手（へた）は違う言い方です。上手（かみて、うわて）、下手（しもて、したて）と言います。初めて知りました。本当に勉強になりました。

そして、実際に扇子を使って日本刀イメージを、やってもらいました。実際にやると、盛り上がり、すごく楽しかったです。

終わりに、「桃太郎」の舞台を見せてもらい、とても感動しました。

イベントが終わってから、参加したメンバーは皆で飲食店で交流会をやりました。たくさん笑ったり、記念写真をいっぱい撮ったり、楽しすぎて、LINEグループを作りました。友達ができ、楽しい一日を過ごしました。

環境情報学部環境情報学科 3年
ズオン ティ リー



☆国際地域の活動

11月5日、6日四日市市の諏訪公園で「こども四日市」という活動がありました。四日市大学の経済学部国際地域コース3ゼミ（岡良浩・鶴田利恵・富田与先生）に所属する学生たちが皆参加し、4つの店を出しました。それぞれは、「外国語学校、外国の食べ物、外国の服装と日本の歌舞伎」の店を学生たちが主役として出しました。

「こども四日市」とは、こどもが作る子供のまちというコンセプトです。うまくいったりいかなかったり、こどもが体験の中で自分で気づき工夫し楽しめます。そんなこどものまちです。この子供の町で本当のお金は使わず、この町でのみ使える「ヨー」というお金を使います。

子供たちが「ヨー」を稼ぐために、こども四日市の市民センターで受付をして、ハローワークで仕事を探します。好きな仕事を選んで仕事をします。1時間で100ヨーを稼ぎます。このヨーでお買い物したり、遊んだり、体験したり、食べたり飲んだりできます。

当日に小学生がたくさん来ました。大人気があるね～。私は「外国語学校」に参加し、働きました。子供たちに3つの外国語（中国語・ベトナム語・インドネシア語）を教えました。皆が、子供たちにどうすればもっと楽しく勉強できるかを悩みましたが、結局上手くできました。2日間、私達と子供達が一緒に頑張りました。

この2日間に、子供たちはよく頑張りました。ヨーを稼ぐために、仕事とか、店の運営とか一生懸命やりました。これは子供たちの人生に大事な記憶になると思っています。私は子供たちを見て、子供時代に戻りたいと思いました。楽しい2日間でした。



経済学部経済経営学科 2年

リュウハイキン
劉沛鑫



学生の活動

☆いなべ総合学園高等学校でネパール料理実習と文化の紹介をしました

私は現在、四日市大学総合政策学部 3 年生です。地域政策コースを専攻し勉強しており、地域の様々な方々と交流する活動に足を運んでいます。例えば小、中学校での英会話教室、ネパールの文化紹介、高校の国際授業でのゲストティチャーとして参加しています。

先日、いなべ総合学園高等学校で、ネパール料理実習と文化を紹介しました。4人のグループで参加し私は、グループリーダーとして活躍しました。去年も同じ内容で授業をしていたので、大丈夫だろうと思っていましたが、いざ舞台に立って話そうとすると緊張度が増してきました。

授業が始まり最初に、料理の説明や作り方を説明しました。日本とネパールの違う点がたくさんあり、ご飯の食べ方、味付けなどを説明しました。その後、グループに分かれそれぞれのグループに私達留学生が入り、説明しながら調理実習をしました。

最後に私たちが民族衣装に着替え、教室に戻ると、きれいとか可愛いとか素敵などの歓声が上がりました。そして、生徒の皆さんと記念撮影をしました。また、授業が終わった後、先生に笑顔でお礼を言っていました。

今回、参加してみて、いろいろ勉強になりました。私は4年間日本で暮していますが、まだ日本食を作れません。しかし高校生皆さんは、授業で海外の料理を学び、作っているのですごいなと思いました。

総合政策学部総合政策学科 3年
ギミレ スニタ





大学祭



★留学生会で模擬店出店

2016年10月29日(土)、30日(日)、四日市大学と四日市看護医療大学合同大学祭を開催しました。留学生支援センターでは、留学生と日本人学生また地域の皆さんと交流するため、模擬店を出展しました。当日は、中国で一番人気のある伝統的な「水餃子」、ネパールの女性に人気のある「ナンロール」、ベトナムの伝統的な料理「フォー」を作り販売しました。各国それぞれチームに分かれて、お客様に分かりやすくするため案内係りのスタッフ、料理を作るスタッフ、皆で協力しながら元気に声を出し「いらっしやいませ」、「ありがとうございます」と感謝の気持ちを伝えました。



母国の国の料理を紹介することができ、お客様から「美味しかったよ」と言われ、とても嬉しかったです。また、「レシピを教えてほしい」と言われた方がおられ、日本語で説明することが難しかったです、一生懸命伝えました。

午後5時ごろすべて完売し、終了しました。その後、みんなで後片付けをし、今回の大学祭について話しました。お互いに、いろいろなことを学ぶことができました。みんなとの協力が必要だと思いました。来年は、もっともっと頑張っ、て、よりいい物を販売しようと思っています。このような経験は、留学生にとって私はいい経験になると思います。

最後に、お忙しいところたくさんの方がご来場頂きました。感謝の気持ちでいっぱいです。

経済学部経済経営学科 2年

カハンハン
賈盼盼

★ゼミで模擬店出店

2016年10月29日(土)、30日(日)、四日市大学と四日市看護医療大学の合同大学祭「よんよん祭」が開かれました。経済学部経済経営学科の国際地域コース岡良浩先生のゼミ、2・3年生が主になり、模擬店を出店しました。

今年の大学祭は、2日間ともいい天気でした。多くの方々がお越しいただきました。私達の模擬店では、から揚げとポテトを販売しました。から揚げは300円、ポテトは200円、セットで400円という値段で販売しました。大学祭の前から各スーパーで、色々なメーカーのから揚げとポテトを買ってきて、先に皆で試食して選びました。

お客様たちから「すごくおいしかった」と言われ、すごくうれしかったです。私たちは、積極的に呼び込みをし、売り歩き用意したすべて完売しました。また、2年生の後輩達から「来年私達またやりたいです」と言われ、すごく楽しい2日間でした。

また、私達から揚げとポテトを売ったお金を皆で一緒に先生の家で中国の火鍋を食べようと決まっています。その日を、ゼミ生みんな楽しみにしています。

経済学部経済経営学科 3年

コウエイ
紅英



第13回

四日市大学留学生日本語弁論大会

留学生が、自分の体験をもとに様々な思いを語ります。是非、ご来場ください。

- ☆ 日時：2017年1月10日（火）
- ☆ 開場：10：10 開演：10：30
- ☆ 場所：四日市大学311教室
- ☆ 入場無料・事前申込み不要
- ☆ 主催：四日市大学
- ☆ 後援：四日市市・四日市北ロータリークラブ・国際ソロプチミスト三重 - 北

懇親会

懇親会は留学生日本語弁論大会後に行われます。地域の皆さんと一緒に食事をし、交流しましょう。

- ☆ 場所：食堂

皆さん是非出席してください!!!

奨学金

下記の留学生に、奨学金の授与と授与証書が手渡されました。

受賞者の皆さん、おめでとうございます。

平成 28 年度宗村南男奨学金



本学留学生で学業及び人物ともに優れ、
大学・地域社会へ大きく貢献した者に
授与されるものです。

紅英
(経済経営学科 3 年 コウエイ)

授与式 11 月 29 日 (火)



授与式 11 月 29 日 (火)

平成 28 年度四日市大学私費外国人留学生給付奨学金

TRAN QUOC THANG
(経済経営学科 3 年 チャン クオック タン)
賈 盼盼(経済経営学科 2 年 カ ハンハン)
董 帆 (経済経営学科 2 年 トウ ハン)
劉 沛鑫(経済経営学科 2 年 リュウ ハイキン)
ADHIKARI JAYARAM
(環境情報学科 2 年 アディカリ ザヤラム)
SIMKHADA ASHIS(環境情報学科 2 年 シンカダ アシス)
TAMANG TIRTHA(環境情報学科 2 年 タマン ティルタ)



平成 28 年度前期成績優秀者奨学金

TRAN QUOC THANG
(経済経営学科 3 年 チャン クオック タン)
孫 巨雷(経済経営学科 3 年 ソン キョライ)
王 君(経済経営学科 2 年 オウ クン)
王 忠清(経済経営学科 1 年 オウ チュウセイ)
張 丹紅(環境情報学科 3 年 チョウ タンコウ)
張 徳偉(環境情報学科 1 年 チョウ トクイ)



授与式 11 月 2 日 (水)

